

de Sockel für modu530...572  
 fr Socle enficable pour modu530...572  
 en Base for modu530...572  
 it Basetta per modu530...572  
 es Base para modu530...572  
 sv Grundplatta för modu530...572  
 nl Sokkel voor modu530...572

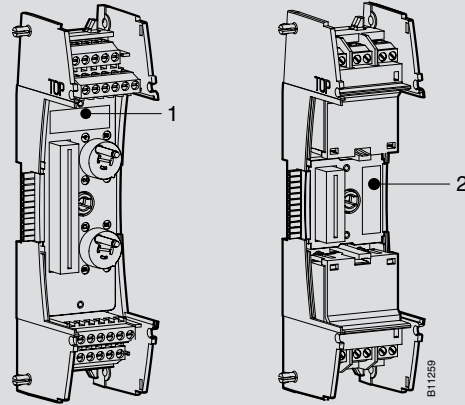
de Montagevorschrift  
 fr Instruction de montage  
 en Fitting instructions  
 it Istruzioni di montaggio  
 es Instrucciones de montaje  
 sv Monteringanvisning  
 nl Montagevoorschrift

EY-IO5...

0374580001 (24 V)  
 0374581001 (230 V)

de Installationsanweisung für die Elektrofachkraft  
 fr Notice d'installation pour l'électricien  
 en Guidelines for the electrician  
 it Informazioni per l'installatore elettrico  
 es Instrucciones de instalación para el electricista  
 sv Installationsinstruktion för behörig elektriker  
 nl Instalatie aanwijzing voor de elektromonteur

de Verschmutzungsgrad II, Überspannungskategorie III,  
 nach EN 60730  
 fr Degré de pollution II, catégorie surtension III, selon  
 EN 60730  
 en Pollution degree II, over voltage category III, as per  
 EN 60730  
 it Grado di insudiciamento II, categoria di sovratensione III,  
 a norme EN 60730  
 es Grado de suciedad II, Categoría de altatensión III, según  
 EN 60730  
 sv Grad av nedsmutsningsgrad II, Överspanningskategori III,  
 enligt EN 60730  
 nl Vervuilinggraad II, Overspanningscategorie III, volgens  
 EN 60730



1 | 0374580001

2 | 0374581001



1

**⚠ GEFAHR**

**Netzspannung**

Es besteht Lebensgefahr, wenn Gegenstände durch die Lüftungsöffnungen eindringen oder eingeführt werden.

- Keine Gegenstände in die Lüftungsöffnungen einführen oder fallen lassen.

**⚠ DANGER**

**Tension de réseau**

Il y a danger de mort lorsqu'un objet pénètre à travers une ouverture d'aération.

- Ne jamais laisser tomber ou introduire un objet dans les ouvertures d'aération.

**⚠ DANGER**

**Mains voltage**

There is a severe danger to life if objects are inserted, or allowed to fall, into the ventilation slits.

- Do not insert any objects, or allow any objects to fall, into the ventilation slits.

**⚠ PERICOLO**

**Tensione di alimentazione**

Vi è un grave pericolo per la vita, nel caso di oggetti inseriti o caduti nelle feritoie di ventilazione.

- Non inserire oggetti, o consentire qualsiasi caduta di oggetti, nelle feritoie di ventilazione.

**⚠ PELIGRO**

**Tensión de red**

Hay peligro de muerte si se introducen objetos o caen en las rejillas de ventilación.

- No introducir ni dejar caer ningún objeto en las rejillas de ventilación.

**⚠ FARA**

**Nätspänning**

Det finns en överhängande fara för livet om något objekt sticks in, eller faller in i ventilations öppningen.

- Stick inte in några objekt, eller låt inga objekt falla in i ventilations öppningen.

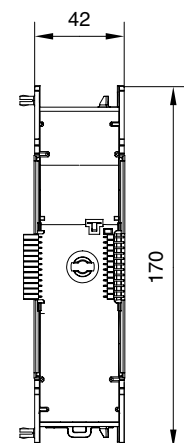
**⚠ GEVAAR**

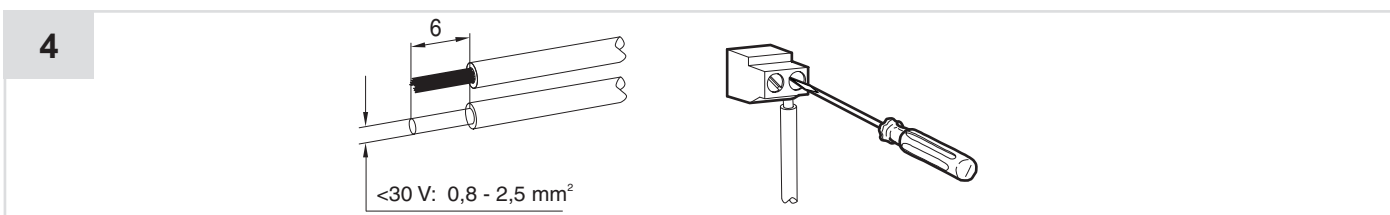
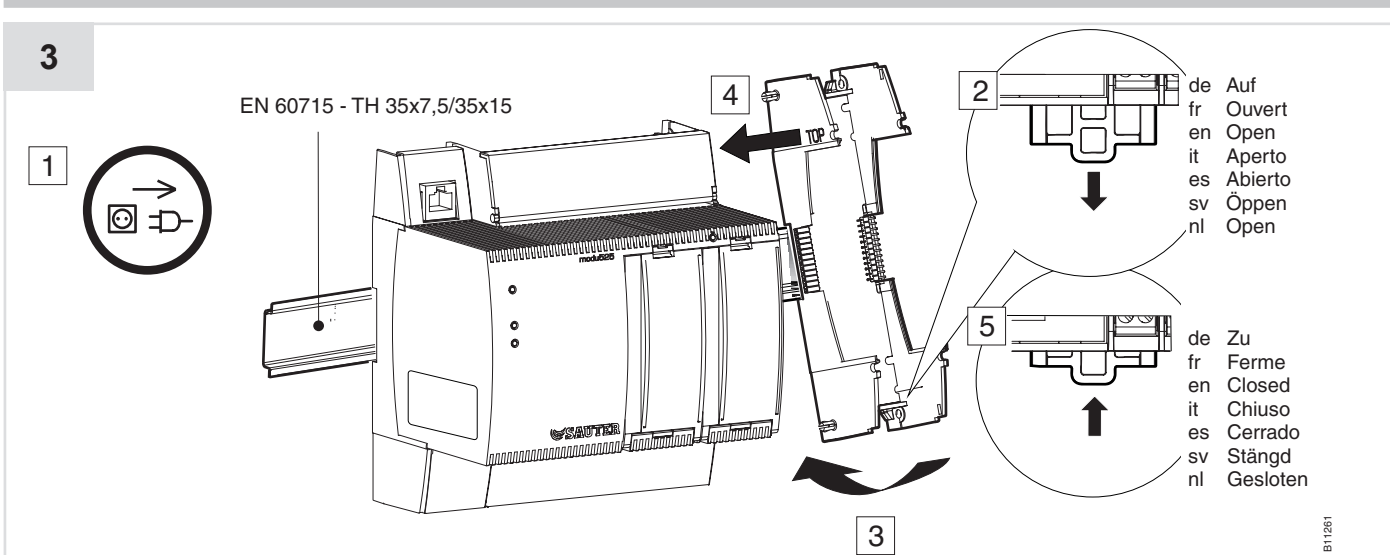
**Netspanning**

Het is levensgevaarlijk, indien er voorwerpen door de beluchtingsopeningen binnendringen of naar binnen geleid worden.

- Geen voorwerpen in de beluchtingsopeningen laten vallen of naar binnen leiden.

2





**4a** 0374580001 (24 V)

**HINWEIS**

Das Gerät mit Hilfe der beiden Drehknöpfe codieren, dazu Codiertabelle beachten.

**AVIS**

Procédez au codage de l'appareil à l'aide des deux boutons rotatifs et de la table de codage.

**NOTICE**

Encode this equipment using the two rotary switches and the coding table.

**AVVISO**

Codificare l'apparecchio con l'aiuto di entrambi gli switch e la tabella di codifica.

**de Codiertabelle**

**fr Table de codage**

**en Coding table**

**it Tabella di codifica**

**es Tabla de codificación**

**sv Kodningstabell**

**nl Codeertabel**

**AVISO**

Codificar este equipo utilizando los dos interruptores giratorios y la tabla de codificación.

**OBS !**

Koda denna enhet med hjälp av de två kodbryggorna och kodningstabellen.

**LET OP**

Het apparaat coderen met behulp van beide draaiknoppen en de codeertabel.

**de Beispiel für Codierung: modu530**

**fr Exemple de codage : modu530**

**en Example of coding: modu530**

**it Esempio della codifica: modu530**

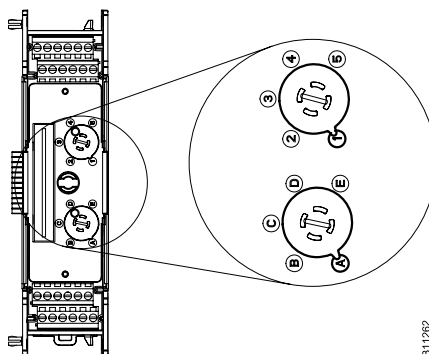
**es Ejemplo de codificación: modu530**

**sv Exempel på kodning: modu530**

**nl Voorbeeld voor coderen van: modu530**

Code = A 1

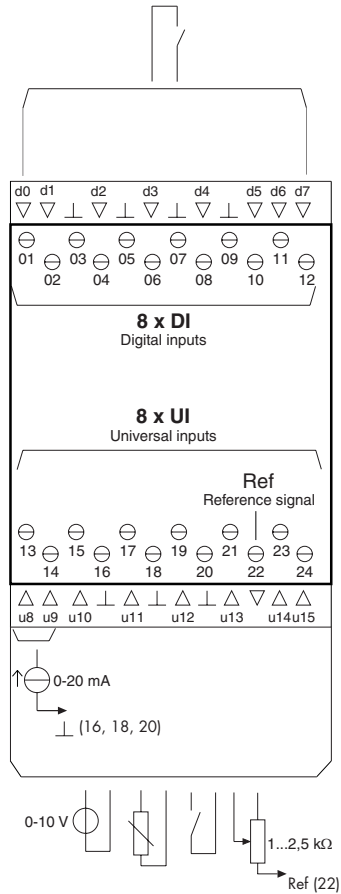
Codierung	Varianten EY-IO5..F00I												
	modu530	modu531	modu532	modu533			modu550	modu551			modu570	modu571	modu572
A	X	X	X	X									
B							X						
C										X	X	X	
D													
E													
-							X						
1	X						X			X			
2		X									X		
3			X									X	
4				X									X
5													
-							X						



**4b**

0374580001 (24V)  $\ominus$  modu530

Code = A 1

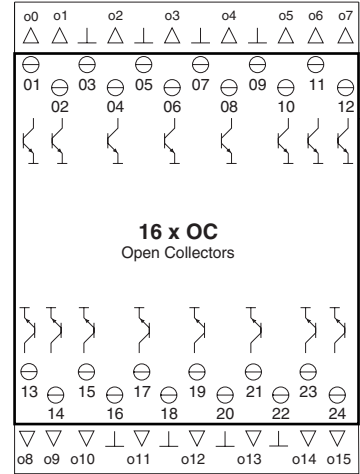
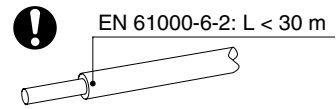


A10508a

**4c**

0374580001 (24V)  $\ominus$  modu551

Code = B 1

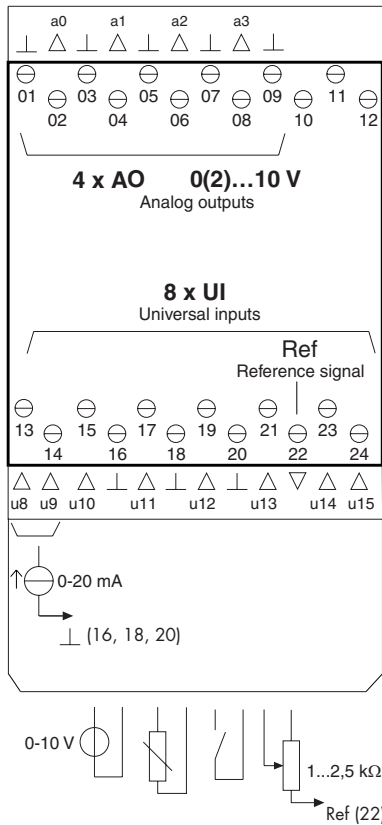


A10509

**4d**

0374580001 (24 V)  $\ominus$  modu570

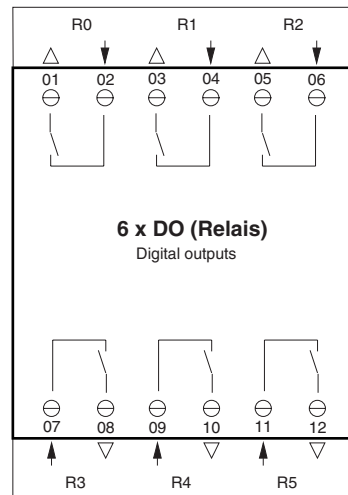
Code = C 1



A10510a

**4e**

0374581001 (230 V)  $\ominus$  modu550

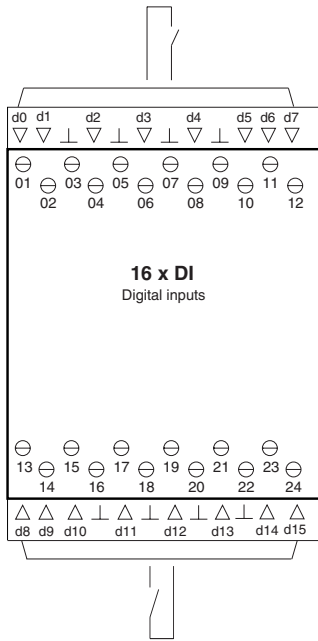


A10511

**4f**

**0374580001 (24V) Ⓢ modu531**

Code = A 2

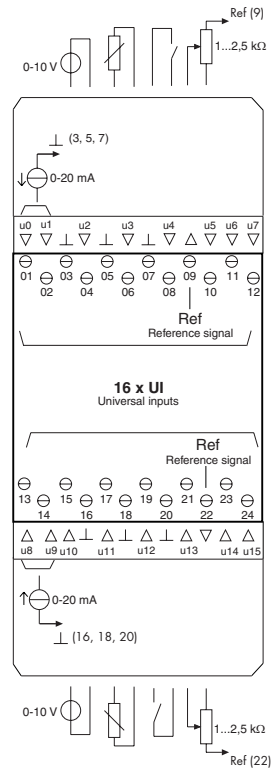


A110593

**4g**

**0374580001 (24V) Ⓢ modu532**

Code = A 3

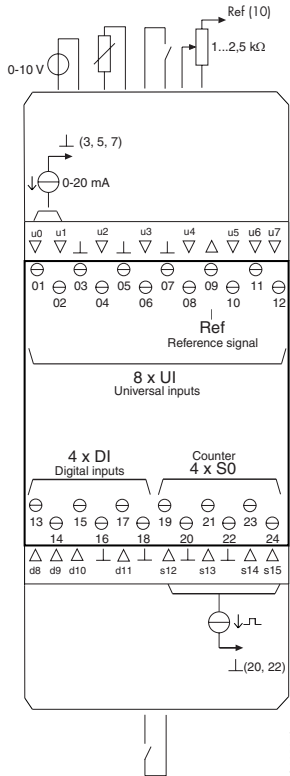
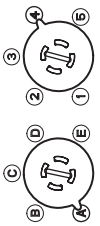


A11094

**4h**

**0374580001 (24 V) Ⓢ modu533**

Code = A 4

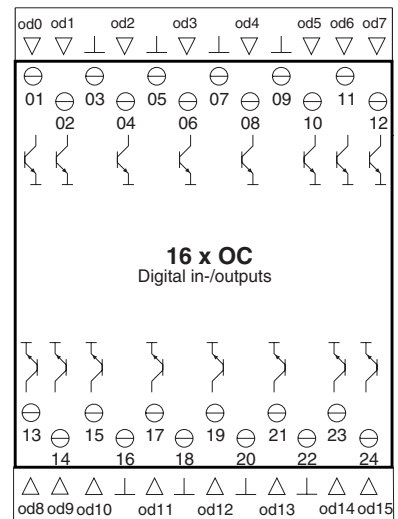


A110597b

**4i**

**0374580001 (24 V) Ⓢ modu571**

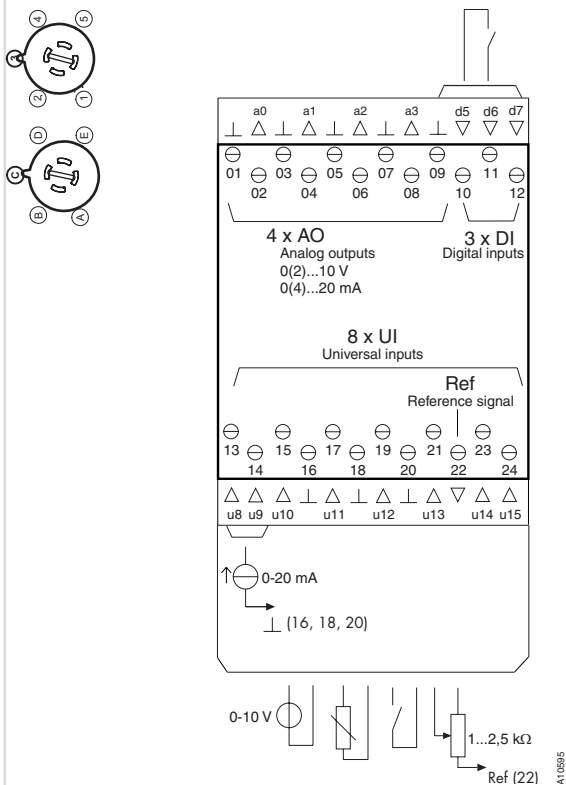
Code = C 2



A10396

**4j**
**037458001 (24 V) Ⓢ modu572**

Code = C 3


**5**
**⚠️ WARNUNG**
**Dies ist eine Einrichtung der Klasse A.**

Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Massnahmen durchzuführen.

**⚠️ AVERTISSEMENT**
**Ceci est une installation classée A;**

elle peut donc causer des perturbations radioélectriques en zone habitée. Le cas échéant, des mesures adéquates pourront être exigées de l'utilisateur.

**⚠️ WARNING**
**This is Class A equipment.**

It may cause radio interference in the home, in which case the operator may be requested to carry out appropriate measures.

**⚠️ AVVERTENZA**
**Questo è un apparecchio della classe A.**

Esso può causare disturbi radio nella zona abitata. In un tal caso è possibile che venga richiesta all'utente l'adozione di misure adeguate.

**⚠️ ADVERTENCIA**
**Este es un equipo de clase A.**

Puede causar interferencias radioeléctricas en zonas habitadas, en cuyo caso el usuario ha de tomar las medidas apropiadas.

**⚠️ VARNING**
**Detta är en utrustning enl. klass A som kan försäkra**
**störningar i radiotrafiken i hemmet.** Den ansvarige kan avkrävas åtgärder för att eliminera sådana störningar.

**⚠️ WAARSCHUWING**
**Dit apparaat kan derhalve in het woonbereik elektromagnetische**
**interferentie veroorzaken. In dit geval kan de gebruiker aanvullende beschermingsmaatregelen verlangen.**
**6**


de [www.sauter-controls.com](http://www.sauter-controls.com) ➔ Produkte ➔ MD Datenblatt.  
 fr [www.sauter-controls.com](http://www.sauter-controls.com) ➔ Produits ➔ Fiche MD.  
 en [www.sauter-controls.com](http://www.sauter-controls.com) ➔ Products ➔ MD Datasheet.  
 it [www.sauter-controls.com](http://www.sauter-controls.com) ➔ Products ➔ MD Datasheet.  
 es [www.sauter-controls.com](http://www.sauter-controls.com) ➔ Products ➔ MD Datasheet.  
 sv [www.sauter-controls.com](http://www.sauter-controls.com) ➔ Products ➔ MD Datasheet.  
 nl [www.sauter-controls.com](http://www.sauter-controls.com) ➔ Products ➔ MD Datasheet.

de Dokument aufbewahren  
 fr Ce document est à conserver  
 en Retain this document  
 it Conservare il documento  
 es Guardar el documento  
 sv Spara dokumentationen  
 nl Document bewaren

© Fr. Sauter AG  
 Im Surinam 55  
 CH-4016 Basel  
 Tel. +41 61 - 695 55 55  
 Fax +41 61 - 695 55 10  
[www.sauter-controls.com](http://www.sauter-controls.com)  
[info@sauter-controls.com](mailto:info@sauter-controls.com)